

	DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700-73)	DIN
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Präsidium beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter der oben angeführten Nummer in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der „etz Elektrotechnik + Automation“ bekannt gegeben worden.	VDE

ICS 91.140.65

Ersatz für
DIN EN 60335-2-73
(VDE 0700-73):2010-07
 Siehe Anwendungsbeginn

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
 Teil 2-73: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizeinsätze**
(IEC 60335-2-73:2002, modifiziert + A1:2006 + A2:2009);
Deutsche Fassung EN 60335-2-73:2003 + A1:2006 + A2:2009 + A11:2021

Household and similar electrical appliances –
 Safety –
 Part 2-73: Particular requirements for fixed immersion heaters
(IEC 60335-2-73:2002, modified + A1:2006 + A2:2009);
 German version **EN 60335-2-73:2003 + A1:2006 + A2:2009 + A11:2021**

Appareils électrodomestiques et analogues –
 Sécurité –
 Partie 2-73: Règles particulières pour les thermoplongeurs installés à poste fixe
(IEC 60335-2-73:2002, modifiée + A1:2006 + A2:2009);
 Version allemande **EN 60335-2-73:2003 + A1:2006 + A2:2009 + A11:2021**

Gesamtumfang 22 Seiten

DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE

Anwendungsbeginn

Anwendungsbeginn für die von CENELEC am 2003-05-01 angenommene Europäische Norm und die am 2006-03-01 angenommene Änderung A1 und die am 2009-10-01 angenommene Änderung A2 und die am 2021-02-08 angenommene Änderung A11 als DIN-Norm ist 2022-03-01.

Für **DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700-73):2010-07** besteht eine Übergangsfrist bis 2024-02-08.

Nationales Vorwort

Vorausgegangener Norm-Entwurf: E DIN EN 60335-2-73/AA (VDE 0700-73/AA):2016-05.

Für dieses Dokument ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.3 „Ortsfeste Wassererwärmer“ der DKE Deutsche Kommission Elektrotechnik Elektronik Informationstechnik in DIN und VDE (www.dke.de) zuständig.

Aktuelle Informationen zu diesem Dokument können über die Internetseiten von DKE (www.dke.de) und DIN (www.din.de) durch eine Suche nach der Dokumentennummer aufgerufen werden.

Die enthaltene IEC-Publikation wurde vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ erarbeitet und unterliegt dem Copyright der IEC .

Das IEC-Komitee hat entschieden, dass der Inhalt dieses Dokuments bis zu dem Datum (stability date) unverändert bleiben soll, das auf der IEC-Website unter „<http://webstore.iec.ch>“ zu diesem Dokument angegeben ist. Zu diesem Zeitpunkt wird entsprechend der Entscheidung des Komitees das Dokument

- bestätigt,
- zurückgezogen,
- durch eine Folgeausgabe ersetzt oder
- geändert.

Diese Norm enthält den Text der **IEC 60335-2-73:2002** mit vereinbarten gemeinsamen CENELEC-Abänderungen, den Text der IEC Änderung A1:2006 ohne vereinbarte gemeinsame CENELEC-Abänderungen, den Text der IEC Änderung A2:2009 ohne vereinbarte gemeinsame CENELEC-Abänderungen sowie die CENELEC-Änderung A11:2021.

Die Änderungen A1, A2 und A11 zur **EN 60335-2-73:2003** sind eingearbeitet und am linken Seitenrand mit einer senkrechten Linie und A1, A2 bzw. A11 gekennzeichnet.

EN 60335-2-73:2003 + A1:2006 + A2:2009 ist mit **EN 60335-1:2012** und deren Änderungen, im Normentext einfach „Teil 1“ genannt, anzuwenden.

EN 60335-1:2012 einschließlich ihrer Änderungen entspricht der jeweils letzten gültigen Fassung der **DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)** (konsolidierte Fassung mit eingearbeiteten Änderungen).

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700-73):2010-07** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- Die CLC-Änderung A11 enthält im Anwendungsbereich die Altersangaben für Kinder und weist auf schutzbedürftige Personen hin.

Frühere Ausgaben

DIN VDE 0720-2C (VDE 0720-2C):1972-07

DIN VDE 0720-2Ca (VDE 0720-2Ca):1974-11

DIN 57727-203 (VDE 0727-2C):1976-11

DIN 57727-203/A1 (VDE 0727-2C/A1):1981-02

DIN VDE 0700-253 (VDE 0700-253):1988-10

DIN VDE 0727-2C/A2 (VDE 0727-2C/A2):1990-09, 1992-07

DIN EN 60335-2-73 (VDE 0700-73):1997-04, 2004-04, 2006-12, 2010-07

Nationaler Anhang NA (informativ)

Zusammenhang mit europäischen und internationalen Dokumenten

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf ein Dokument ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils aktuellste Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe des Dokuments.

Eine Information über den Zusammenhang der zitierten Dokumente mit den entsprechenden deutschen Dokumenten ist nachstehend wiedergegeben.

Tabelle NA.1

Europäisches Dokument	Internationales Dokument	Deutsches Dokument	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019	IEC 60335-1:2010, mod. + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, mod. + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016	DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08	VDE 0700-1
–	–	DIN EN 60335-1 Bbl 1 (VDE 0700-1 Bbl 1):2016-06	VDE 0700-1 Bbl 1
EN 60335-2-15:2016 + A11:2018	IEC 60335-2-15:2012, modifiziert	DIN EN 60335-2-15 (VDE 0700-15):2019-03	VDE 0700-15
–	–	DIN EN 60335-2-15 Bbl. 1 (VDE 0700-15 Bbl. 1)	VDE 0700-15 Bbl. 1
EN 60335-2-21:2003 + A1:2005 + Cor.:2007 + A2:2008	IEC 60335-2-21:2002, modifiziert + A1:2004 + Cor. 1 (ed. 5.0):2007 + A2:2008	DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700-21):2009-06	VDE 0700-21
EN 60335-2-35:2016 + A1:2019	IEC 60335-2-35:2012, modifiziert + A1:2016	DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700-35):2020-07	VDE 0700-35
EN 60335-2-55:2003 + A1:2008 + A11:2018	IEC 60335-2-55:2002 + A1:2008	DIN EN 60335-2-55 (VDE 0700-55):2019-05	VDE 0700-55
EN 60335-2-74:2003 + A1:2006 + A2:2009 + A11:2018	IEC 60335-2-74:2002 + A1:2006 + A2:2009	DIN EN 60335-2-74 (VDE 0700-74):2019-03	VDE 0700-74
EN ISO 13732-1:2008	ISO 13732-1:2006	DIN EN ISO 13732-1:2008-12	–

Nationaler Anhang NB (informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1):2020-08, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:2010, modifiziert + COR1:2010 + COR2:2011 + A1:2013, modifiziert + A1:2013/COR1:2014 + A2:2016 + A2:2016/COR1:2016)*; Deutsche Fassung EN 60335-1:2012 + AC:2014 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A2:2019 + A14:2019

DIN EN 60335-1 Beiblatt 1 (VDE 0700-1 Beiblatt 1):2016-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700-1)*

DIN EN 60335-2-15 (VDE 0700-15):2019-03, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung (IEC 60335-2-15:2012, modifiziert)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-15:2016 + A11:2018

DIN EN 60335-2-15 Beiblatt 1 (VDE 0700-15 Beiblatt 1):2016-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-15: Besondere Anforderungen für Geräte zur Flüssigkeitserhitzung; Beiblatt 1: Interpretationen zu DIN EN 60335-2-15 (VDE 0700-15)*

DIN EN 60335-2-21 (VDE 0700-21):2009-06, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-21: Besondere Anforderungen für Wassererwärmer (Warmwasserspeicher und Warmwasserboiler) (IEC 60335-2-21:2002, modifiziert + A1:2004 + Corrigendum 1 (ed. 5.0):2007 + A2:2008)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-21:2003 + A1:2005 + Corrigendum:2007 + A2:2008

DIN EN 60335-2-35 (VDE 0700-35):2020-07, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-35: Besondere Anforderungen für Durchflusserwärmer (IEC 60335-2-35:2012, modifiziert + A1:2016)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-35:2016 + A1:2019

DIN EN 60335-2-55 (VDE 0700-55):2019-05, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-55: Besondere Anforderungen für elektrische Geräte zum Gebrauch mit Aquarien und Gartenteichen (IEC 60335-2-55:2002 + A1:2008)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-55:2003 + A1:2008 + A11:2018

DIN EN 60335-2-74 (VDE 0700-74):2019-03, *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-74: Besondere Anforderungen für ortsveränderliche Tauchheizgeräte (IEC 60335-2-74:2002 + A1:2006 + A2:2009)*; Deutsche Fassung EN 60335-2-74:2003 + A1:2006 + A2:2009 + A11:2018

DIN EN ISO 13732-1:2008-12, *Ergonomie der thermischen Umgebung – Bewertungsverfahren für menschliche Reaktionen bei Kontakt mit Oberflächen – Teil 1: Heiße Oberflächen (ISO 13732-1:2006)*; Deutsche Fassung EN ISO 13732-1:2008.

– Leerseite –

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke –
Teil 2-73: Besondere Anforderungen für ortsfeste Heizeinsätze**
(IEC 60335-2-73:2002, modifiziert + A1:2006 + A2:2009)

Household and similar electrical appliances –
Safety –
Part 2-73: Particular requirements for fixed
immersion heaters
(IEC 60335-2-73:2002, modified + A1:2006 +
A2:2009)

Appareils électrodomestiques et analogues –
Sécurité –
Partie 2-73: Règles particulières pour les
thermoplongeurs installés à poste fixe
(IEC 60335-2-73:2002, modifiée + A1:2006 +
A2:2009)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 2003-05-01, die A1 am 2006-03-01, die A2 am 2009-10-01 und die A11 am 2021-02-08 angenommen. CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC Management Centre oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem CEN-CENELEC Management Centre mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel